



**Всемирная  
организация здравоохранения**

**ОДИННАДЦАТОЕ СОВЕЩАНИЕ  
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО  
ПЕРЕГОВОРНОГО ОРГАНА ДЛЯ ПОДГОТОВКИ  
И СОГЛАСОВАНИЯ ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ,  
СОГЛАШЕНИЯ ИЛИ ИНОГО МЕЖДУНАРОДНОГО  
ИНСТРУМЕНТА ВОЗ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ  
ПАНДЕМИЙ, ОБЕСПЕЧЕНИЮ ГОТОВНОСТИ  
И ПРИНЯТИЮ МЕР РЕАГИРОВАНИЯ  
Пункт 2 предварительной повестки дня**

**A/INB/11/INF./2  
29 августа 2024 г.**

**Информационный документ  
о взаимодополняемости и согласованности  
Международных медико-санитарных  
правил (2005 г.) с поправками, утвержденными  
семьдесят седьмой сессией Всемирной ассамблеи  
здравоохранения, и текста предлагаемого  
Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями**

**СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

1. Как указано в документе A/INB/10/4, Межправительственный переговорный орган для подготовки и согласования проекта конвенции, соглашения или иного международного инструмента ВОЗ по предотвращению пандемий, обеспечению готовности и принятию мер реагирования (МППО) поручил подготовить «информационный документ о взаимодополняемости и согласованности Международных медико-санитарных правил (2005 г.) с поправками, утвержденными семьдесят седьмой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения, и соответствующих статей текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями, который при необходимости может включать соответствующие предложения». Настоящий документ подготовлен во исполнение этого поручения.
2. Соответствующие положения каждого из этих инструментов представлены и сопоставляются в нижеприведенных таблицах. В первой графе приводятся соответствующие положения Международных медико-санитарных правил (2005 г.) с поправками, утвержденными в резолюции WHA77.17 (2024 г.) (далее «ММСП с поправками от 2024 г.»), а во второй графе — положения текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями, содержащегося в приложении к документу A77/10, добавление (далее «текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями»). Для целей настоящего документа выдержки из документа A77/10 приводятся без выделения каким-либо цветом. В нижней части каждой таблицы

представлены соображения и предложения Президиума МППО в отношении дальнейшей разработки текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями.

3. МППО и Рабочая группа по поправкам к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.) (РГММСП) были учреждены решениями SSA2(5) (2021 г.) и WHA75(9) (2022 г.) соответственно, в которых их мандаты были определены следующим образом:

(a) МППО: пункт 1(1) постановляющей части решения SSA2(5) гласит: «учредить в соответствии со статьей 41 своих Правил процедуры открытый для участия всех государств-членов и ассоциированных членов<sup>1</sup> межправительственный переговорный орган (МППО) для подготовки и согласования проекта конвенции, соглашения или иного международного инструмента ВОЗ по предотвращению пандемий, обеспечению готовности к ним и принятию мер реагирования в целях его принятия на основании статьи 19 или других положений Устава ВОЗ в зависимости от того, что МППО может счесть уместным».

(b) РГММСП: относительно адресных поправок к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.) пункт 2(a) постановляющей части решения WHA75(9) гласит: «продолжить деятельность Рабочей группы по усилению готовности ВОЗ к чрезвычайным ситуациям в области здравоохранения и реагированию на них с пересмотренным мандатом, включая в соответствующих случаях и при согласовании с каждым регионом ротацию состава Президиума, и назначить (Рабочую группу по поправкам к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.)) для работы исключительно над рассмотрением предлагаемых адресных поправок к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.) в соответствии с решением EB150(3) (2022 г.) «Укрепление Международных медико-санитарных правил (2005 г.): процедура пересмотра путем внесения поправок» для представления на рассмотрение семьдесят седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в 2024 г.».

4. Вопрос о взаимодополняемости и согласованности двух инструментов рассматривается в решениях SSA2(5) и WHA75(9). В частности, в отношении:

(a) МППО: пункт 1(4) постановляющей части решения SSA2(5) гласит: «что в рамках процедуры, указанной в пункте 1(3), следует учитывать фактические данные и принимать во внимание обсуждения и результаты работы Рабочей группы государств-членов по усилению готовности ВОЗ к чрезвычайным ситуациям в области здравоохранения и реагированию на них исходя из необходимости обеспечения согласованности и взаимодополняемости процесса разработки нового инструмента и текущей работы в соответствии с резолюцией WHA74.7, особенно в отношении осуществления и укрепления ММСП (2005 г.)»; и

---

<sup>1</sup> А также в соответствующих случаях региональных организаций экономической интеграции.

(b) РГММСП: пункт 2(d) постановляющей части решения WHA75(9) гласит: «поручить Рабочей группе по поправкам к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.) [...] координировать свою работу с Межправительственным переговорным органом для подготовки и согласования проекта конвенции, соглашения или иного международного инструмента ВОЗ по предотвращению пандемий, обеспечению готовности и принятию мер реагирования, в том числе путем регулярной координации деятельности между двумя президиумами и согласования графиков совещаний и планов работы, поскольку, как ожидается, как Международные медико-санитарные правила (2005 г.), так и новый инструмент будут играть центральную роль в предупреждении пандемий, обеспечении готовности к ним и реагировании на них в будущем».

ММСП с поправками от 2024 г.: **статья 1 «Определения»**  
Текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями: **статья 1 «Использование терминов»**

**Чрезвычайная ситуация пандемического характера**

| Соответствующий текст ММСП с поправками от 2024 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Соответствующий текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>«чрезвычайная ситуация пандемического характера» означает чрезвычайную ситуацию в области общественного здравоохранения, имеющую международное значение, которая вызвана инфекционным заболеванием и:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) получила или существует высокий риск того, что она может получить широкое географическое распространение среди или в пределах нескольких государств; и</li> <li>(ii) превышает или существует высокий риск того, что она может превысить потенциал систем здравоохранения для принятия мер реагирования в данных государствах; и</li> <li>(iii) вызывает или существует высокий риск того, что она может вызвать значительные социальные и/или экономические потрясения, включая нарушения международных перевозок и торговли; и</li> <li>(iv) требует принятия скоординированных быстрых, справедливых и усиленных международных мер в рамках подходов, основанных на участии всех государственных структур и всего общества.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Термин «чрезвычайная(ые) ситуация(и) пандемического характера» встречается в следующих положениях текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями: статья 1(d) и 1(f); статья 7.1, 7.2(a) и 7.5; статья 9.2(a), 9.2(d) и 9.5; статья 10.1 и 10.2(f); статья 11.1(d), 11.1(f), 11.1 Alt(f) и 11.3; статья 12.4(b)(ii) и 12.5; статья 13.1 предложение заместителя Председателя Art 1, 13.3 и 13.3 предложение заместителя Председателя Alt 3; статья 13bis.4, 13bis.6 и 13bis.8 Alt; и статья 14.4 и 14.7(b).</p> <p>Из числа вышеперечисленных положений в тексте предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями зеленым цветом выделены: статья 7.1, 7.2(a) и 7.5; статья 9.2(a) и 9.2(d); статья 10.1 и 10.2(f); статья 11.1(d); и статья 13.1 предложение заместителя Председателя Art 1 и 13bis.6.</p> <p>В статье 9.2(a) [выделение зеленым цветом] и статье 12.4(b)(ii) [без выделения цветом] текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями непосредственно используется выражение «в случае возникновения чрезвычайной ситуации пандемического характера».</p> |
| <p>МППО может пожелать рассмотреть вопрос о принятии определения чрезвычайной ситуации пандемического характера, содержащегося в ММСП с поправками от 2024 г., добавив данное определение со ссылкой на ММСП с поправками от 2024 г. в статью 1 «Использование терминов», а также заменив соответствующие ссылки на пандемию(и) как отдельное существительное по всему тексту предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями выражением «чрезвычайная(ые) ситуация(и) пандемического характера».</p> <p>МППО может также пожелать рассмотреть вопрос о сохранении термина «пандемия(и)» в тех случаях, когда он используется в контексте выражения «предотвращение пандемий, обеспечение готовности и принятие мер реагирования», а также в кратком названии инструмента («Соглашение ВОЗ по борьбе с пандемиями»).</p> <p><b>Обоснование</b></p> <p>Для обеспечения согласованности, взаимодополняемости и эффективного применения обоих инструментов требуется, по возможности, последовательное и недвусмысленное использование терминов. В частности, последовательное использование терминов позволит существенно прояснить контекст и сроки применения некоторых из положений, в которых используется термин «пандемия(и)».</p> <p>В этой связи следует далее отметить, что на своем втором совместном пленарном заседании МППО и РГММСП приняли решение о том, что вопрос о градации уровней «предупреждение об опасности для здоровья населения — чрезвычайная ситуация в области общественного здравоохранения, имеющая международное значение (ЧСЗМЗ), — пандемия» будет решаться в первую очередь путем обсуждения и согласования в рамках РГММСП, а МППО будет в необходимых случаях ссылаться на ММСП с поправками от 2024 г. (см. документ A/INB/8/6, пункт 6(a)).</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

ММСП с поправками от 2024 г.: **статья 1 «Определения»**

Текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями: **статья 1 «Использование терминов»**

**Чрезвычайная ситуация в области общественного здравоохранения, имеющая международное значение**

| Соответствующий текст ММСП с поправками от 2024 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Соответствующий текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>«Чрезвычайная ситуация в области общественного здравоохранения, имеющая международное значение», означает экстраординарное событие, определяемое настоящими Правилами, как:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(i) представляющее риск для здоровья населения в других государствах в результате международного распространения болезни; и</li><li>(ii) могущее потребовать скоординированных международных ответных мер.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Выражения «чрезвычайная ситуация в области общественного здравоохранения, имеющая международное значение», или «ЧСЗМЗ» используются как в отдельности (пункт 7 преамбулы, статья 1(f) и статья 12.4(b)(i)), так и в сочетании с выражением «чрезвычайная ситуация пандемического характера» (статья 1(d) [«включая»] и 1(f) [«или»]; статья 9.5 [«и»]; статья 12.5 [«и/или»]; и статья 13.3.[«и»] и 13.3 предложение заместителя Председателя Alt 3 [«и»]).</p> <p>В статье 12.4(b)(i) [без выделения цветом] текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями непосредственно используется выражение «в случае в случае ЧСЗМЗ».</p> |
| <p>МППО может пожелать рассмотреть вопрос о принятии определения «чрезвычайной ситуации в области общественного здравоохранения, имеющей международное значение», «ЧСЗМЗ», содержащегося в ММСП с поправками от 2024 г., добавив данное определение со ссылкой на ММСП с поправками от 2024 г. в статью 1 «Использование терминов» текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями.</p> <p><b>Обоснование</b></p> <p>Для обеспечения реальной согласованности, взаимодополняемости и эффективного применения обоих инструментов требуется, по возможности, последовательное и недвусмысленное использование терминов. Поскольку термин «чрезвычайная ситуация в области общественного здравоохранения, имеющая международное значение», используется в тексте предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями, включение в текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями ссылки на определение, содержащееся в ММСП с поправками от 2024 г., может обеспечить такую ясность.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

ММСП с поправками от 2024 г.: **статья 1 «Определения»**

Текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями: **статья 1 «Использование терминов»**

**Риск для здоровья населения**

| Соответствующий текст ММСП с поправками от 2024 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Соответствующий текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «риск для здоровья населения» означает вероятность события, которое может неблагоприятно сказаться на здоровье людей, особенно такого события, которое может распространиться в международных масштабах или представлять собой серьезную и непосредственную угрозу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Термин «риск для здоровья населения» встречается в следующих положениях текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями: пункт 15 преамбулы; статья 12.1, 12.4(b)(i) и 12.4(b)(ii); и статья 13.1, 13.1 предложение заместителя Председателя Art 1 и 13.2(d). |
| <p>Следует отметить, что определение термина «риск для здоровья населения» приводится в статье 1 «Определения» ММСП с поправками от 2024 г. Текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями не содержит определения термина «риск для здоровья населения». МППО может пожелать рассмотреть вопрос о необходимости согласовать порядок использования данного термина в тексте предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями.</p> <p><b>Обоснование</b></p> <p>Для обеспечения реальной согласованности, взаимодополняемости и эффективного применения обоих инструментов требуется, по возможности, последовательное и недвусмысленное использование терминов.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                          |

ММСП с поправками от 2024 г.: **статья 1 «Определения»**

Текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями: **статья 1 «Использование терминов»**

**Соответствующие изделия медицинского назначения/медицинские средства противодействия пандемиям**

| Соответствующий текст ММСП с поправками от 2024 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Соответствующий текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>«Соответствующие изделия медицинского назначения» означает изделия медицинского назначения, которые необходимы для принятия мер реагирования на чрезвычайные ситуации в области общественного здравоохранения, имеющие международное значение, в том числе чрезвычайные ситуации пандемического характера, и могут включать лекарственные средства, вакцины, средства диагностики, медицинские устройства, средства борьбы с переносчиками болезней, средства индивидуальной защиты, средства деконтаминации, ассистивные устройства, антитоды, средства клеточной и генной терапии и другие технологии медицинского назначения.</p> <p>Согласно ММСП с поправками от 2024 г., решение Генерального директора о том, что имеет место чрезвычайная ситуация в области общественного здравоохранения, имеющая международное значение,</p> | <p>«Медицинские средства противодействия пандемиям»: пункты 7 и 12 преамбулы; статья 1(a), 1(c) и 1(d) [см. ниже: статья 1 «Использование терминов»]; статья 6.2(b); статья 7.2(a); статья 9.2(a) и 9.5; статья 10.1, 10.2.(b), 10.2(c), 10.2(d), 10.2(e) и 10.2(f); статья 11 [название], 11.1, 11.1(a), 11.1(d), 11.1(e), 11.1(f), 11.1 Alt(f) и 11.3; статья 13.1, 13.1 предложение заместителя Председателя Art 1, 13.2, 13.2(d), 13.3 и 13.3 предложение заместителя Председателя Alt 3; статья 13bis.1, 13bis.2, 13bis.4, 13bis.5, 13bis.6 и 13bis.7; статья 14.1, 14.2(a), 14.2(b), 14.3(a), 14.3(b), 14.4, 14.5, 14.5alt, 14.5alt.2, 14.5bis и 14.6; и статья 18.1.</p> <p>«Средств противодействия пандемиям»: статья 10.3 и статья 11.5.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>включая «чрезвычайную ситуацию пандемического характера», означает, что государствам-участникам выдаются «временные рекомендации». Несмотря на то что «временные рекомендации» представляют собой рекомендации, не имеющие обязательной силы, <i>статьей 17</i> «Критерии для рекомендаций» и <i>статьей 18</i> «Рекомендации в отношении лиц, багажа, грузов, контейнеров, перевозочных средств, товаров и почтовых посылок» устанавливается обязательство Генерального директора ВОЗ учитывать при составлении и вынесении «временных рекомендаций» наличие и доступность соответствующих изделий медицинского назначения, а также необходимость поддерживать международные системы снабжения, в том числе в отношении соответствующих изделий медицинского назначения.</p> <p>Кроме того, <i>статья 15</i> с поправками «Временные рекомендации» гласит:</p> <p style="padding-left: 40px;">Информируя государства-участники о выпуске, изменении или продлении срока действия временных рекомендаций, Генеральный директор должен предоставить имеющуюся информацию о любом координируемом ВОЗ механизме (механизмах), касающемся (касающихся) доступа к соответствующим изделиям медицинского назначения и их распределения, а также о любых других механизмах и сетях распределения и распространения.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>«Соответствующие изделия медицинского назначения»: <i>статья 9.2(g)(iii)</i> и <i>статья 10.2(a)</i>.</p> <p>«Вакцины, лекарственные препараты и средства диагностики»: <i>статья 12.4(b)(i), 12.4(b)(ii) и 12.4(b)(iii)</i>; «вакцины, лекарственные препараты и/или средства диагностики»: <i>статья 12.6</i>.</p> <p>-----</p> <p><i>Статья 1</i> «Использование терминов»:</p> <p style="padding-left: 40px;"><i>статья 1(d):</i> [«медицинские средства противодействия пандемиям» [означает [безопасные, эффективные, качественные и приемлемые по стоимости] изделия медицинского назначения, включая лекарственные средства, вакцины, медицинские устройства, включая средства диагностики, средства индивидуальной защиты, дезинфицирующие средства, ассистивные устройства, антитоксические средства, средства клеточной и генной терапии и другие технологии медицинского назначения, необходимые для реагирования на чрезвычайные ситуации в области общественного здравоохранения, имеющие международное значение, включая чрезвычайные ситуации пандемического характера;] [означает безопасные, эффективные, качественные и приемлемые по стоимости средства, которые необходимы для предотвращения пандемий, обеспечения готовности и принятия мер реагирования, [которые могут включать, помимо прочего (ИСКЛ.)/(СОХРАНИТЬ)/включая], средства диагностики, средства лечения, вакцины и средства индивидуальной защиты [и вспомогательные материалы [и другие технологии медицинского назначения] (ИСКЛ.):]]</p> |
| <p>Определение термина «соответствующие изделия медицинского назначения» в ММСР с поправками от 2024 г. охватывает изделия, необходимые для принятия мер реагирования на чрезвычайные ситуации в области общественного здравоохранения, имеющие международное значение», (ЧСЗМЗ), в том числе «чрезвычайные ситуации пандемического характера», и является более широким, чем то, которое обсуждается в контексте работы МППО.</p> <p>МППО может пожелать рассмотреть вопрос о проведении дальнейших обсуждений в ходе согласования каждой статьи относительно целесообразности использования (или отказа от использования) термина «соответствующие изделия медицинского назначения» в соответствии с его определением в ММСР с поправками от 2024 г. взамен термина «медицинские средства противодействия пандемиям» при каждом соответствующем упоминании в тексте предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями.</p> <p>МППО может также пожелать рассмотреть вопрос о целесообразности использования в статье 9 и статье 11 фигурирующего в статье 12.4(b) термина «вакцины, лекарственные препараты и средства диагностики», учитывая назначение этих статей и значимости данного компонента.</p> <p><b>Обоснование</b></p> <p>В целях дальнейшего улучшения понимания текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями необходимо ограничить разнообразие используемых терминов. Поскольку в ММСР с поправками от 2024 г. дается определение термина «соответствующие изделия медицинского назначения», может потребоваться проведение дальнейшего обсуждения в ходе согласования каждой статьи относительно целесообразности</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

использования термина «соответствующие изделия медицинского назначения» взамен термина «медицинские средства противодействия пандемиям» при каждом соответствующем упоминании в тексте предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями.

МППО может пожелать принять к сведению, что в статье 12.4(b) говорится о «вакцинах, лекарственных препаратах и средствах диагностики». Считается, что в данном контексте необходима более конкретная терминология для обозначения изделий, охватываемых компонентом совместного использования выгод Системы по обеспечению доступа к патогенным микроорганизмам и совместному использованию выгод (ДПСВ); рассмотрение этого вопроса под таким углом зрения может быть применимо и в случае других статей.

ММСП с поправками от 2024 г.: **статья 13 «Ответные медико-санитарные меры, включая равный доступ к соответствующим изделиям медицинского назначения»**

Текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями: **статья 13 «Система снабжения и материально-техническое обеспечение» и статья 9 «Научные исследования и разработки»**

| Соответствующий текст ММСП с поправками от 2024 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Соответствующий текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Статья 13.8: «[...] принятие мер в целях устранения препятствий для своевременного и равного доступа государств-участников к соответствующим изделиям медицинского назначения».</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Статья 13.1: «[...] способствовать расширению равного, своевременного и приемлемого в ценовом отношении [и беспрепятственного ИСКЛ.] доступа к медицинским средствам противодействия пандемиям [...]».</p> <p>Статья 13.3:</p> <p>[...] работы по подготовке к пандемиям; содействие обеспечению транспарентности на всех этапах производственно-сбытовой цепочки; сотрудничество по вопросам формирования запасов; и содействие обеспечению равного [и беспрепятственного] доступа к продукции [, в том числе предоставляемой системе ДПСВ], включая ее распределение, транспортировку, доставку и содействие в ее использовании, во время ЧСЗМЗ и чрезвычайной ситуации пандемического характера</p> |
| <p>Статья 13.9(с):</p> <p>[...] государства-участники обязуются [...] посредством [...] обеспечения доступности по мере необходимости соответствующих условий своих соглашений о научных исследованиях и разработках в отношении соответствующих изделий медицинского назначения, связанных с обеспечением равного доступа к таким изделиям во время чрезвычайной ситуации в области общественного здравоохранения, имеющей международное значение, включая чрезвычайную ситуацию пандемического характера.</p> | <p>Статья 9.5:</p> <p>Каждая Сторона [в соответствующих случаях] разрабатывает и осуществляет национальные [и/или региональные] меры политики [в отношении включения] / [, направленные на включение] / [по включению] [в [соглашения о государственном финансировании научных исследований и разработок] [, особенно с частными структурами] / [с частными и бюджетными структурами] / [в соглашения о научных исследованиях и разработках, заключаемые на основе государственно-частных партнерств/контрактов] ИСКЛ.] положений о разработке медицинских средств противодействия пандемиям, которые способствуют обеспечению</p>                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | своевременного и равного доступа к таким средствам [во время [чрезвычайных ситуаций в области здравоохранения, имеющих международное значение, и ИСКЛ.] пандемий/[чрезвычайных ситуаций пандемического характера] ИСКЛ.], и публикует условия таких соглашений. |
| <p>МППО может пожелать принять к сведению, что в предложениях заместителя Председателя МППО в отношении статей 13.1 и 13 Alt 3 используются соответственно выражения «координировать работу по устранению препятствий» и «координация [работы по устранению препятствий]», что согласуется с выражением «принятие мер в целях устранения препятствий», которое использовано в ММСП с поправками от 2024 г. Следует отметить, что может быть полезно проведение дальнейшего обсуждения в ходе согласования статьи 9 и статьи 13.</p> <p><b>Обоснование</b></p> <p>Для обеспечения согласованности, взаимодополняемости и эффективного применения обоих инструментов требуется, по возможности, последовательное и недвусмысленное использование терминов.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                 |

ММСП с поправками от 2024 г.: **статья 44 «Сотрудничество, помощь и финансирование»**

Текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями: **статья 20 «Устойчивое финансирование»**

| Соответствующий текст ММСП с поправками от 2024 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Соответствующий текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Статья 44.2:</p> <p>ВОЗ по мере возможности сотрудничает с государствами-участниками при наличии их просьбы и оказывает им помощь в: [...] (с) мобилизации финансовых ресурсов в целях оказания развивающимся странам поддержки в развитии, укреплении и поддержании основных возможностей, предусмотренных в Приложении 1.</p> <p>Приложение 1.4: «В соответствии со статьей 44 государства-участники берут на себя обязательство по мере возможности сотрудничать между собой в создании, укреплении и поддержании основных возможностей».</p> | <p>Статья 20.2:</p> <p>В этой связи каждая Сторона при условии соблюдения национального и/или внутреннего законодательства и в пределах имеющихся ресурсов: [...] (b) [по мере возможности] мобилизует дополнительные финансовые ресурсы для поддержки Сторон, в частности Сторон, являющихся развивающимися странами, в осуществлении Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями, в том числе в виде грантов и льготных кредитов.</p> |
| <p>Отмечается согласованность в значительной степени положений ММСП с поправками от 2024 г. и положений текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями, и поэтому никаких конкретных рекомендаций не делается.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Статья 44.2 bis:</p> <p>Государства-участники при условии соблюдения применимого законодательства и в пределах имеющихся ресурсов поддерживают или наращивают, по мере необходимости, внутреннее финансирование и взаимодействуют, в том числе в соответствующих случаях в рамках международного сотрудничества и помощи, в целях укрепления</p>                                                                                                                                                                                                 | <p>Статья 20.2:</p> <p>В этой связи каждая Сторона при условии соблюдения национального и/или внутреннего законодательства и в пределах имеющихся ресурсов: [...] (a) сохраняет и наращивает сообразно необходимости объемы финансирования из внутренних источников, выделяемого на цели предотвращения пандемий, обеспечения готовности и принятия мер реагирования.</p>                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>устойчивого финансирования для поддержки осуществления настоящих Правил.</p> <p>Приложение 1.1: «Государства-участники используют существующие национальные структуры и ресурсы для удовлетворения требований в отношении своих основных возможностей согласно настоящим Правилам, в том числе в отношении: [...]».</p>                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Отмечается согласованность в значительной степени положений ММСП с поправками от 2024 г. и положений текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями, и поэтому никаких конкретных рекомендаций не делается.</p>                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Статья 44.2 ter:</p> <p>Во исполнение подпункта (с) пункта 1 государства-участники обязуются сотрудничать по мере возможности, с тем чтобы: (а) поощрять применение существующими финансовыми организациями и финансовыми механизмами таких моделей управления и операционной деятельности, которые обеспечивают их региональную репрезентативность и позволяют им учитывать потребности и национальные приоритеты развивающихся стран в контексте осуществления настоящих Правил.</p> | <p>Статья 20.2:</p> <p>В этой связи каждая Сторона при условии соблюдения национального и/или внутреннего законодательства и в пределах имеющихся ресурсов: [...] (d) поддерживает применение существующими финансовыми организациями инклюзивных и подотчетных моделей управления и операционной деятельности, которые позволяют снизить нагрузку на страны, повышают эффективность и согласованность действий в необходимых масштабах, обеспечивают прозрачность и позволяют учитывать потребности и национальные приоритеты развивающихся стран.</p> |
| <p>Отмечается согласованность в значительной степени положений ММСП с поправками от 2024 г. и положений текста предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями, и поэтому никаких конкретных рекомендаций не делается.</p>                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

ММСП с поправками от 2024 г.: **статья 44 bis «Механизм координации финансирования»**

Текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями: **статья 20 «Устойчивое финансирование»**

| Соответствующий текст ММСП с поправками от 2024 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Соответствующий текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Статья 44 bis:</p> <p>1. Настоящим учреждается Механизм координации финансирования (далее «Механизм»), призванный:</p> <p>(а) способствовать своевременному и предсказуемому предоставлению устойчивого финансирования для осуществления настоящих Правил в целях создания, укрепления и поддержания основных возможностей, изложенных в Приложении 1 к настоящим Правилам, в том числе возможностей, имеющих значение в связи с чрезвычайными ситуациями пандемического характера;</p> <p>(b) руководствоваться целью обеспечивать максимальную доступность финансирования в соответствии с потребностями и приоритетами</p> | <p>Статья 20.3:</p> <p>[Настоящим учреждается] Координационный финансовый механизм (далее «Механизм») для:</p> <p>(а) содействия устойчивому финансированию осуществления настоящего Соглашения и ММСП для поддержки, укрепления и наращивания потенциала в области предотвращения пандемий, обеспечения готовности и принятия мер реагирования; и</p> <p>(b) содействия [обеспечению наличия] необходимого резервного финансового потенциала реагирования [на случай исчерпания</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>государств-участников в области осуществления, в частности потребностями и приоритетами развивающихся стран; и</p> <p>(с) принимать меры для привлечения новых и дополнительных финансовых ресурсов и более рационального использования существующих финансовых инструментов, имеющих значение для эффективного осуществления настоящих Правил.</p> <p>2. Для достижения целей, изложенных в пункте 1 настоящей Статьи, Механизм, в частности:</p> <p>(а) привлекает данные анализа соответствующих потребностей или пробелов в финансировании или проводит такой анализ;</p> <p>(b) содействует гармонизации, согласованию и координации существующих финансовых инструментов;</p> <p>(с) выявляет все источники финансирования, которые могут быть использованы для содействия осуществлению и предоставляет такую информацию государствам-участникам;</p> <p>(d) предоставляет государствам-участникам по их запросу консультации и поддержку по вопросам поиска финансовых ресурсов для укрепления основных возможностей, в том числе имеющих значение в связи с чрезвычайными ситуациями пандемического характера, и подачи заявок на получение таких ресурсов;</p> <p>(е) привлекает добровольные денежные взносы в пользу организаций и других структур, оказывающих поддержку государствам-членам в создании, укреплении и поддержании их основных возможностей, в том числе имеющих значение в связи с чрезвычайными ситуациями пандемического характера.</p> <p>3. В рамках осуществления настоящих Правил Механизм функционирует под управлением и руководством Ассамблеи здравоохранения и отчитывается перед ней.</p> | <p>имеющихся возможностей], особенно на территории Сторон, являющихся развивающимися странами.</p> <p>Статья 20.3 Bis:</p> <p>Механизм, в частности:</p> <p>(а) проводит анализ соответствующих потребностей и пробелов для поддержки процесса принятия стратегических решений и каждые пять лет разрабатывает и представляет на рассмотрение Конференции Сторон стратегию финансирования и осуществления Соглашения по борьбе с пандемиями;</p> <p>(b) содействует гармонизации, согласованию и координации процессов финансирования мер по предотвращению пандемий, обеспечению готовности и принятию мер реагирования и создания возможностей по осуществлению Международных медико-санитарных правил (2005 г.);</p> <p>(с) выявляет все источники финансирования, которые могут быть задействованы для поддержки осуществления настоящего Соглашения и Международных медико-санитарных правил (2005 г.), и обеспечивает ведение панели мониторинга таких инструментов и связанной с ними информации, а также данных о финансировании, выделяемом странам в рамках этих инструментов;</p> <p>(d) предоставляет Сторонам по их запросу консультации и поддержку для определения объема финансирования, необходимого для усиления мер по предотвращению пандемий, обеспечению готовности и принятию мер реагирования, и подачи заявок на его получение; и</p> <p>(е) привлекает на условиях отсутствия конфликтов интересов добровольные денежные взносы в пользу организаций и других структур, оказывающих поддержку предотвращению пандемий, обеспечению готовности и принятию мер реагирования, от соответствующих заинтересованных сторон, в частности работающих в секторах, пользующихся результатами международной деятельности по усилению мер по предотвращению пандемий, обеспечению готовности и принятию мер реагирования.</p> <p>Статья 20.4:</p> <p>Механизм функционирует под руководством и управлением Конференции Сторон и отчитывается перед ней. Его деятельность может осуществляться при поддержке со стороны одной или нескольких международных структур, выбранных Конференцией Сторон. Конференция Сторон утверждает [на основе консенсуса] круг ведения Механизма и порядок его ввода в действие и управления его работой в</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>течение 12 месяцев с момента вступления в силу Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями и может утверждать необходимые положения о порядке взаимодействия с другими международными [финансовыми] структурами.</p> |
| <p>Следует отметить, что в пункт 2(3) постановляющей части резолюции WHA77.17 (2024 г.), которой были приняты поправки к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.), гласит: «Семьдесят седьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения [...] 2. ПОСТАНОВЛЯЕТ: [...] (3) что для обеспечения осуществления будущих инструментов по борьбе с чрезвычайными ситуациями в области общественного здравоохранения или по предотвращению пандемий, обеспечению готовности и принятию мер реагирования, принятым в соответствии с Уставом ВОЗ, может быть использован Механизм координации финансирования, предусмотренный в статье 44 bis Международных медико-санитарных правил (2005 г.) с внесенными поправками».</p> <p><b>Обоснование</b></p> <p>Учитывая вышеуказанное, МППО в ходе согласования статьи 20 может пожелать рассмотреть вопрос о необходимости внесения изменений для согласования текста предлагаемых положений в рамках каждого инструмента и предотвращения ситуации, которая может привести к созданию параллельных механизмов координации финансирования.</p> <p>В качестве справочной информации следует также принять во внимание, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(а) в соответствии с пунктом 4 статьи 54 bis ММСП с поправками от 2024 г. Комитет государств-участников по вопросам осуществления Международных медико-санитарных правил (2005 г.) на своем первом совещании принимает круг ведения Механизма координации финансирования, а также порядок его введения в действия и управления им и может принимать необходимые положения о взаимодействии с соответствующими международными органами; и</li> <li>(b) в соответствии с пунктом 3(6) постановляющей части резолюции WHA77.17 (2024 г.) первое совещание Комитета может состояться в любое время в период с середины августа 2025 г. по середину августа 2026 г.</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                   |

ММСП с поправками от 2024 г.: **статья 54 bis «Комитет государств-участников по вопросам осуществления Международных медико-санитарных правил (2005 г.)»**

Текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями: **статья 21 «Конференция Сторон»**

| Соответствующий текст ММСП с поправками от 2024 г.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Соответствующий текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Статья 54 bis:</p> <p>1. Настоящим учреждается Комитет государств-участников по вопросам осуществления Международных медико-санитарных правил (2005 г.) в целях содействия эффективному осуществлению настоящих Правил, в частности Статьи 44 и 44 bis. Комитет носит исключительно вспомогательный и консультативный характер и функционирует в недискриминационном, некарательном, благоприятствующем и</p> | <p>Статья 21.7:</p> <p>Конференция Сторон может учреждать вспомогательные органы и определять порядок работы таких органов, а также принимать решения о делегировании функций органам, учрежденным в соответствии с другими соглашениями, принятыми в соответствии с Уставом ВОЗ [включая подкомитет по осуществлению, созданный в соответствии с ММСП], если она сочтет это необходимым.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>транспарентном ключе, руководствуясь принципами, изложенными в Статье 3. Для этого:</p> <p>(а) целями Комитета являются поощрение и поддержка взаимного обучения, обмена передовым опытом и сотрудничества между государствами-участниками в интересах эффективного осуществления настоящих Правил;</p> <p>(b) Комитет учреждает подкомитет для предоставления экспертных консультаций и докладов Комитету.</p> <p>2. В состав Комитета входят все государства-участники, и его заседания проводятся не реже одного раза в два года. Круг ведения Комитета, включая порядок его работы, и полномочия подкомитета утверждаются на первом заседании Комитета путем консенсуса.</p> <p>3. Комитет назначает Председателя и заместителя Председателя, избираемых Комитетом из числа государств-участников на двухлетний срок в порядке региональной ротации.</p> <p>4. Комитет на своем первом совещании принимает на основе консенсуса круг ведения Механизма координации финансирования, учрежденного в соответствии со Статьей 44 bis, а также порядок его введения в действия и управления им и может принимать необходимые положения о взаимодействии с соответствующими международными органами, которые могут по мере необходимости оказывать поддержку его работе.</p> | <p>Статья 21.7bis:</p> <p>[Конференция Сторон может поручить] Подкомитет[у] по осуществлению [и соблюдению (ИСКЛ.)], учрежденный[ому] в соответствии с новой редакцией Международных медико-санитарных правил (2005 г.), также [рассматривает (ИСКЛ.)] [рассмотреть] вопрос о выполнении положений настоящего соглашения [и содействует их соблюдению (ИСКЛ.)] и по запросу [Конференции Сторон] [представляет (ИСКЛ.)] [представлять] соответствующие доклады [Конференции Сторон (ИСКЛ.)].] (ИСКЛ.)]</p> |
| <p>Следует отметить, что о Комитете государств-участников по вопросам осуществления Международных медико-санитарных правил (2005 г.) говорится в статье 54 bis ММСП с поправками от 2024 г. МППО предлагается принять это во внимание в ходе согласования статьи 21 и рассмотреть вопрос о необходимости включения в текст предлагаемого Соглашения ВОЗ по борьбе с пандемиями положения, которое обеспечило бы согласованное осуществление двух инструментов. ММСП предлагается в ходе рассмотрения этого вопроса принять во внимание возможные различия в плане состава участников каждого инструмента и их руководящих органов (в случае Международных медико-санитарных правил (2005 г.) таким органов является Ассамблея здравоохранения, а применительно к Соглашению ВОЗ по борьбе с пандемиями имеется выделенное зеленым цветом положение об учреждении Конференции сторон).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |